

中華人權協會 (原中國人權協會)

◎中華郵政北台字第 1679 號執照登記為雜誌類交寄

臺北海外和平服務團
TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE

TOPS Newsletter 季刊
2020 冬季號



台北郵局許可證
台北字第620號

發行單位：社團法人中華人權協會臺北海外和平服務團

理事長：高思博

團長：查重傳

主編：黃素蕙、黃麗娜

印刷設計：合益印刷製版有限公司

地址：10053臺北市中正區杭州南路一段23號4樓之3

電話：02 3393 6900

傳真：02 2395 7399

官網：<http://www.cahr.org.tw/tops/>

信箱：humanright@cahr.org.tw

f 台北海外和平服務團 TOPS

現在就到TOPS臉書粉絲團按「讚」，掌握泰緬邊境與世界難民動態！

一個五元銅板，是孩子一天希望，少買一杯飲料就能讓十多個孩子一天溫飽。一年只要1500元就可以助養一位孩子順利接受教育並享有營養午餐。

銀行捐款：臺灣銀行004 戶名：社團法人中華人權協會 城中分行帳號：045004142128

劃撥捐款：18501135 戶名：社團法人中華人權協會

信用卡捐款



克倫難民委員會教育單位(KRCEE) 致給TOPS的一封信

親愛的TOPS：

於全球籠罩COVID-19疫情陰影下，藉由此封訊息捎來祝福，祝福大家新年快樂。願在2021年新的一年裡，帶給TOPS平安、溫馨與愛。

在撰寫這篇關於幼兒園計劃報告時，最想表達的是由衷感謝TOPS多年來一直是幼兒園補助計劃的核心支持者。當我們為2021-2022年新學年度做規劃時，即使幼兒園教師津貼補助完全取決於TOPS的支持，我們仍然按計劃進行規劃。真心希望TOPS為我們幼兒園補助計劃籌集

的資金能夠隨著時間的流逝一起長遠進行。該計劃對於幼兒園孩子的未來至關重要，尤其是在營區內資源非常有限的地方，但，我們還是盡一切努力培養孩子在未來社區裡和世界上的發展潛力。

TOPS一直是最支持幼兒園補助計劃的忠實合作夥伴。TOPS於2020年12月底完成2020年度合作計劃的合約簽署，但我們非常確信TOPS仍會繼續支持幼兒園計劃，直到營區裡的孩童能夠回到家鄉。

回顧幼兒園計劃，營區裡的教師意願付出一

切來維持這項計劃繼續營運下去，但是，現階段從國際上可以獲得的配給資源越來越少，實在無法想像如果沒有TOPS的支持，幼兒園補助計劃會何去何從。營區中的家長和學校委員能提供身體勞動上的幫助，例如幼兒園的翻修，以確保幼兒受教育的地點是安全無虞。而克倫難民委員會教育單位(KRCEE)，則為教師培訓會議提供支持，並著重於父母與兒童間發展的督導與培訓。但是，關於財務層面，營區的家長和學校委員卻無法貢獻己力，TOPS的支持與協助是讓幼兒園補助計劃能夠繼續運作下去的

主要來源，誠摯地請求TOPS在本學年度至少為幼兒園教師提供津貼資助。沒有TOPS的支持，將無法預測幼兒園補助計劃如何運作。

知悉中華人權協會於2020年3月上任了新的理事長，堅信TOPS為人類伸出援手的任務仍然是不變的。在此，懇請現任理事長，副理事長以及理監事們可否將TOPS營區的幼兒園計劃視為優先處理事項之一，並在未來的幾年內繼續為我們提供支持。我們了解因疫情關係，資源提供越來越緊縮，TOPS有絕對的權利去決定資源使用的優先順序，但深信，我們與TOPS超過40年情誼的支持下，運行多年的幼兒園計劃仍是運用資源優先考量事項之一。謹在此感謝您極具深意的考量。

總而言之，非常感謝TOPS與我們的合作夥伴關係，我們始終感激TOPS一直是我們幼兒園補助計劃的主要支持者。除了感恩和全心全意的感謝外，沒有任何其他方式可以回報您對營區的孩子及整個社區的貢獻。再次感謝TOPS，我們期待收到好消息。

感謝TOPS長年的關照

NawDorcus Moo,



克倫難民委員會教育單位總監

社團法人中華人權協會 臺北海外和平服務團

2020第四季10~12月工作簡報

泰緬邊境難民營學前兒童發展計畫

學前兒童發展計畫 (Early Childhood Development Program, ECD)

參與組織：日本和平志工協會(SVA)、加拿大樂益會(RTP)、台北海外和平服務團(TOPS)、Humanity & Inclusion (HI)、克倫族婦女會(KWO)

服務地點：美拉營(Mae La)、汶旁營(Umphiem)、努波營(Nupo)、緬甸克倫族營(Ban DonYang)、緬甸克倫族營(Tham Him)

服務對象：幼兒園兒童、教師、教師訓練人員和家長

一. 現況更新

由於新冠肺炎疫情大流行，我們無法照以往的方式進行幼兒教育活動，同時，KRCEE的學前兒童發展計劃的團隊無法在營區中舉行會議，因此，每月例行會議只能透過線上會議的方式舉行。因疫情，幼兒學生們不能照以往聚集在一起進行團體活動，相反地，必須按區域劃分，營區裡每所幼兒園只能有10位學生可以參加團體活動。父母和部份幼兒園學童因人數限制關係無法參加如過往的學習團體活動。

HI (Humanity & Inclusion) 過去曾為幼兒園提供翻修校園的補給配備，但自此之後，卻無法提供更多學校相關用品的支持。自2020年12月之後，TOPS停止了對幼兒園教師津貼補助的支持。我們衷心希望TOPS在學年結束之前繼續提供支持。

(備註：2021年MOU合作備忘錄簽訂已於1月底召開的理監事會議通過，2月進行雙方簽署，幼兒園計劃繼續支持)

Camp 營區	Mae la (美拉營)	Umphiem (汶旁營)	Nu Poe (努波營)	加總	
幼兒園 學生人數	Boy男童	489	198	90	777
	Girl女童	439	184	92	714
	Toal總數	927	382	182	1491
幼兒園 老師人數	男師	3			3
	女師	66	21	11	98
	Toal總數	69	21	11	101
督導 員人數	男師	5			5
	女師	4	5	1	10
	Toal總數	9	5	1	15

二. 收穫

本季，學前兒童發展計劃的團隊完成了一些活動，例如營地審查報告，收集學生出勤表，更新學生和教師的相關統計數據，購買教學用教材並分發到各營區，撥發幼兒園的教師薪水，參加班主任會議，學校參觀與督導，還有補助些許幼兒園獎學金活動。

我們所有季度活動都按計劃如期進行，衷心感謝所有合作夥伴，特別是TOPS，TOPS一直與我們密切聯繫，以確保幼兒園計劃順利進行，也因此，在對未來生活充滿未知數與變數的情形下，帶給孩子和整個社區一線生機與光明。沒有TOPS，計劃將面臨更多的障礙急需克服。

三. 挑戰

教師補貼是我們面臨的最大挑戰，KRCEE在TOPS的支持下確保幼兒園教師補助津貼到2020年12月底。因此，新學年最大的挑戰即是教師薪資的不確定性。如沒TOPS這樣的重要捐助者幫助，我們還不確定幼兒園計劃是否能夠繼續執行。TOPS一直以來是忠實的合作夥伴，而且全力支持兒童計劃，希望TOPS能夠繼續提

供幫助與協助。

(備註：2021年MOU合作備忘錄簽訂已於1月底召開的理監事會議通過，2月進行雙方簽署，幼兒園計劃繼續支持)

學校用品供應

幼兒園學習活動是以學校能夠供應的用品來發揮題材。教師只有在有足夠的教學道具和學習材料供應情況下，才能為幼兒提供更好的學習與教學活動。但同時，更令人擔憂的是接下來的學年度幼兒園的教學用品供應情況。

四. 結論

KRCEE再次藉由此機會表達衷心感謝，感謝TOPS多年來對難民營區幼兒園的支持。這對

我們營區來說非常重要。KRCEE堅信幼兒教育發展是生命最好的投資。KRCEE非常努力確保學校，督導人員，教師和幼兒獲得適當的幫助，為克倫族下一代做好準備與打下良好基礎。當前，難民營區中的難民前景尚不確定，也不樂觀，許多機構正停止與減少支持營區中的活動，這引起了營區大多數家庭的極大關注也掀起了不小的擔憂。無論如何，要感謝TOPS堅定支持該計劃承諾，並希望在未來的幾年中持續性地合作。

再次，我們要非常感謝您多年來的支持，以多種方式鼓舞營區。





現在就成為每月小額助養人 幫助孩子與難民教師度過難關！

我們希望，孩子們都能溫飽上學，難民們都能平安返鄉；我們希望，用理解、行動與愛、看見、聽見，快樂的笑顏，幸福的耳語，TOPS，需要您的支持！

您的一分錢，讓孩子健康溫飽；您的一份心，讓孩子逐夢上學！

臺北海外和平服務團 (TOPS) 每年在泰國邊境美拉 (Mae La)、汶勞賓 (Umplem Mai) 與努波 (Nu Po) 3座難民營培訓聘任116多名難民教師與訓練員，教育近1491多名學齡前兒童，每日提供營養午餐。難民青年與婦女們因此能學習幼教專業、傳承自身文化，孩子們也因此得以溫飽上學。

TOPS邀請您透過定期小額助養捐款，用每月500元、800元、1000元、1500元或任何您想得到的數字，與我們一起在邊境播撒善與愛。您也可透過志工服務、分享TOPS粉絲團資訊或捐贈發票等任何方式，一起幫助流離失所的難民朋友！

您的每筆慷慨捐助均列入TOPS 數位資料庫，供主管機關與社會大眾查閱。TOPS 將於您捐款隔月底，開立捐款收據，您可憑證申報個人或企業綜合所得稅減免。TOPS 2020年度公開勸募許可字號：衛部教字第1091361090號



感謝狀

泰國內政部合作移民中心署 (Operation Center for Displaced Person Ministry of Interior) 感謝台北海外和平服務團(TOPS) 盡心盡力、忠誠、功德，長期支持與合作，特頒發此狀敬表謝忱。

泰國內政部 常務次長 巴育 蓬達娜斯尼 中華民國一〇七年八月十六日

捐款方式

★郵政劃撥 (定期) 助養

帳號：18501135
戶名：社團法人中華人權協會
請至全國各郵局索取劃撥單，於寄款人處詳細填寫捐款人姓名及聯絡資料，以利開立收據，再至郵局窗口完成劃撥程序即可。

★銀行轉帳 (定期) 助養

帳號：臺灣銀行004 城中分行帳號：045004142128
您可利用網路銀行或ATM轉帳，匯款後煩請來電告知帳號後5碼及姓名、地址等資料，以利收據寄發。

★信用卡刷卡 (定期) 助養

· 您可以智慧型手機直接連結刷卡頁面：
· <https://cahrtops.eoffering.org.tw/>
· 選擇「臺北海外和平服務團TOPS」項目
· 或以正楷書寫填妥右欄資料，再郵寄、傳真或掃描後 mail給我們。



★愛心碼620 捐贈電子發票

您可於消費時出示此愛心條碼，即可將電子發票直接捐贈給 TOPS！



公告及真信

- TOPS 官網：<http://www.cahr.org.tw/tops/>
- TOPS 部落格：<http://blog.yam.com/topstw/>
- TOPS 季刊：每3個月定期發行，歡迎來信索取！humanright@cahr.org.tw
- TOPS LINE ID：cahrtops

中華人權協會臺北海外和平服務團 信用卡授權捐款單

泰緬邊境難民兒童助學計畫

捐款人姓名：_____ 性別：男 女 身分證字號：_____

通訊地址：_____

電話：(公) _____ (宅) _____ (行動) _____

捐款日期：西元 _____ 年 _____ 月 _____ 日

E-mail：_____

捐款助養方式：

信用卡單次捐款：_____ 元

信用卡定期定額捐款：

年捐 _____ 元 月捐 _____ 元 (每月10日扣款)

定期定額助養期間：

至信用卡到期日截止

自西元 _____ 年 _____ 月至西元 _____ 年 _____ 月

信用卡別： VISA MASTER JCB 聯合信用卡

發卡銀行：_____ 銀行

信用卡號：_____

信用卡有效年限：西元 _____ 年 _____ 月 信用卡背面三碼：_____

持卡人簽名：_____ (與信用卡簽名一致)

捐款收據開立抬頭： 同捐款人 其他 _____

收據寄送方式： 累積後，年底寄送 單筆刷卡後於隔月底寄送

填妥後，選擇下列方式讓我們收到您的愛心：

- 郵寄：10053 臺北市中正區杭州南路一段23號4樓之3 TOPS 助養小組收
- 傳真：02-2395-7399
- 列印、簽名、掃描後，email至：humanright@cahr.org.tw
- 洽詢專線：02 3393 6900

社團法人中華人權協會個人資料使用告知事項

感謝您捐款給本會，以下依據《個人資料保護法》(暨施行細則)，向您告知本會蒐集、處理及利用個人資料之事項：本會依據蒐集之個人資料，包含識別個人姓名、身分證字號、出生年月日、地址、電話及電子郵件地址等相關資訊，將僅限使用於本會於社團法人登記項目或章程所載之目的事業，就業務需要之募款、捐款人管理等相關服務使用，並遵守《個人資料保護法》之規定，妥善保護您的個人資料。依據《個人資料保護法》第3條之規定，您可向本會行使之個資權利包括：查詢、閱覽、複製、補充、更正、處理、利用及刪除，本會將儘速處理與回覆您的要求。

衷心感謝您的愛心與支持！若有未盡事宜，敬請來信或來電賜教！



捐款芳名錄

謹向每一位捐款人，致上TOPS 衷心誠摯的感謝！您的愛心支持，使泰緬邊境難民兒童快樂成長與學習！

社團法人中華人權協會 臺北海外和平服務團 統計日期：2020/01/01至2020/12/31

歡迎您劃撥捐款 帳號：18501135 戶名：社團法人中華人權協會 台北海外和平服務團

姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額		
財團法人新北市承天禪寺	500,000	魏德龍	10,000	劉承翰	5,500	李宜芸	3,300	林錦蘭	2,200	王月美	1,500	賴錦河	1,000	陳小萍	500		
王紹培	100,000	楊敬華	10,000	潘江勝	5,500	楊麗仙	3,200	蘇瓊華	2,200	古麗	1,500	吳純信	1,000	林錦江	500		
釋慧照等人	97,200	郭家好	9,600	陳宇鎔	5,500	蔡秉勳	3,000	陳薇茹	2,100	楊琇瑛	1,500	林怡君	1,000	張鳳仙	500		
蕭有慈	61,000	杜珍英	9,600	許家銘	5,000	謝禎星	3,000	劉子維	2,000	李宜勳、馮鑑昌	1,200	黃鈺婷	1,000	呂陽璋	500		
梅正新	30,000	葉玉鳳	9,000	陳鈞銘、張英娥	5,000	李靜美	3,000	薛淑玲	2,000	陳美君	1,200	陳秋樓	1,000	善心人士			
吳惠卿	30,000	何昕容	9,000	釋文智	5,000	李孟榮	3,000	陳建宇	2,000	蘇美玲	1,200	瑤池金母娘娘	1,000	0002030006A765XXX21030	500		
吳曼章	28,700	陳玉春	9,000	邵雅慧	5,000	李維鈞	3,000	宋沛恒、宋沛芸	2,000	蔡怡任	1,200	柯仲連	1,000	楊淨喬	500		
高惠美	26,000	劉妍君	9,000	曹正謙	5,000	曹曉慈	3,000	曾泓翔	2,000	李佩真	1,200	月下老人(龍山寺)	1,000	吳晏妮	500		
賴聖竹、賴彥誠	25,000	馮怡萍	9,000	曹莊秋玉	5,000	蔡明輝	3,000	謝秀蓮	2,000	胡育婷	1,200	詹子毅 詹子勤	1,000	關聖帝君菩薩	500		
沈大維	24,000	邱美華、黃光德、黃少鈞	8,800	林勝子	5,000	余建輝	3,000	黃耀輝	2,000	陳慧婷、陳駿豪、陳又瑋	1,200	林宇澤	1,000	胡家豪	500		
李斐隆	24,000	黃淑芳	8,400	黃秀幸	5,000	詹富嫻	3,000	林昭露	2,000	陳楊雲嬌、張嫻萱、李素娟	1,200	施正己	1,000	徐宇謙	400		
李沐恩(包括李魁文、李名達、王家榆、莊瑞珍、沈怡君、任可君、李名鴻、沈子翔)	22,500	陳秀金	8,400	張銀玲	5,000	楊彩雲	2,900	陳潤堂	2,000	周素英	1,200	魏國峰/魏谷竹	1,000	徐巧雅	400		
王品蓉	20,500	翁麗雲	8,000	賴明宗	5,000	白德偉	2,800	李珮慈	2,000	李淑巧	1,000	葉玫芳	1,000	趙淑琳	400		
王清因	18,000	王本華	8,000	徐芳敏	5,000	楊金蓮	2,800	張秀華	2,000	楊祖娘	1,000	楊麗環	1,000	南天書局有限公司	400		
楊淑蘭	18,000	魏秀美	7,500	郭鳳嬌、馬誌陽、馬登葉	4,800	朱家觀	2,700	蔡溪洲、郭稅、林素	2,000	陳彩祥	1,000	陳威廷	900	鍾欣晏	400		
蔡宗穎	16,500	張玉菱	7,200	洪明廷	4,500	呂明桂	2,700	廖素琴	2,000	林聖哲	1,000	陳文煒	900	黃惠敏	365		
余宗法、余登澂、余鴻文、林月鳳、余承震	16,500	林榮章	7,000	洪財旺	4,500	侯當立	2,700	林雅菁	2,000	陳進旺	1,000	賴興政	900	趙浩舒	300		
李鎮漢	15,000	陳毅禎	7,000	林陳雪華	4,020	侯當寶	2,700	鄭月娥	2,000	陳明宏	1,000	黃致豪	875	侯琇玲	300		
愛德華學苑	14,400	四面佛(台北六福客棧)	6,500	林珮嫻、洪惠貞	4,000	廖國忠	2,700	陳盈任	2,000	周采葉	1,000	鄭輝聰	875	陳真彤	300		
孫翌翔	12,900	范俊杰	6,500	陳佩瑛	4,000	蘇勝忠	2,700	陳憲佑	2,000	黃錦	1,000	盧秀卿	800	蔣玉英	300		
褚秀雲	12,600	黃志維	6,500	劉綾谷	4,000	蔡孟哲	2,700	林志輝	2,000	沈嘉明	1,000	蘇子楠	800	林以恩	300		
謝添權	12,600	蔡安子、黃煜瑛、黃健維	6,000	陳智璧	4,000	林志儒、林柏貞	2,520	Su Jen Chao	2,000	施翰君全家福	1,000	李榮惠	800	林月鳳	300		
楊文彬	12,500	陳顯元	6,000	許蘇信	4,000	劉玉秀	2,500	林國文	2,000	陳惠綱、林清信、林昱成	1,000	楊鶴林	800	善心人士	300		
林清芬	12,000	陳盈任	6,000	陳健成	4,000	周阿金	2,500	薛永白	2,000	林語鈞	1,000	張宗仁	800	0002012006A765XXX21030			
陳羿宏	12,000	謝添權	6,000	陳素貞	4,000	陳玉梅	2,500	蔡佳芳 蔡雅如	2,000	陳若筠	1,000	楊沛霖	800	善心人士			
陳虹如	12,000	楊文彬	6,000	善心人士	4,000	康鳳容	2,400	李山河	2,000	陳若甯	1,000	許逸威	750	0002007006A765XXX21030	300		
王麗梅、劉性敏、鄭一駿	12,000	林清芬	6,000	楊雯慧	4,000	陳鈴雅	2,400	東方不動產有限公司	2,000	余天來	1,000	鄧雅云	600	郭飛珍	300		
陳潘來有	12,000	陳羿宏	6,000	善心人士	4,000	鄭光明	2,400	林彥彥	2,000	許晉豐	1,000	李慶雄	600	陳嫻娜	300		
劉邦權	12,000	陳虹如	6,000	000203013A019XXX11276	4,000	陳佳惠	2,400	娘子菩薩	2,000	沈秉勳	1,000	郭力嘉	600	陳國男	200		
卓好謙	12,000	王麗梅、劉性敏、鄭一駿	6,000	江育信	4,000	魏妙娟	2,400	王權棟	1,800	沈佳臻	1,000	陳昭堅	600	駱致力	200		
黃文濱	12,000	陳潘來有	6,000	胡育銘	3,903	張雪皎	2,400	徐曉樺	1,800	高志豪	1,000	林美花	600	駱旭珉	200		
李玉珠	11,000	劉邦權	6,000	李信仲	3,600	釋仁厚	2,400	陳昱伶	1,650	曾明漢	1,000	蔡啟琛	600	陳玉琴	200		
陳秀燕	11,000	卓好謙	6,000	古陳君華	3,600	釋國智	2,400	楊舒雅	1,530	藍梨花	1,000	徐純萱	500	何壽蘭	200		
林政榮	11,000	黃文濱	6,000	李進益	3,600	鄧如葵	2,400	宋麗輝	1,500	林佳蓉	1,000	李美芳	500	林世信	200		
古曉茵	11,000	李玉珠	6,000	邱紫涵	3,600	吳易儒	2,400	梁芬芳	1,500	周慈美	1,000	鄧季屏	500	梁瑞玲	200		
鄭師任	10,800	陳秀燕	6,000	薛家惠	3,600	鄧婷如	2,400	陳美華	1,500	呂敏華	1,000	郭育青	500	楊月金	200		
林泰良	10,500	林政榮	6,000	王寬東	3,600	江紋綺	2,400	張華宏	1,500	林敬佳、林仲啟	1,000	楊益湘	500	張宇碩	100		
吳常	10,000	古曉茵	6,000	游昕航	3,600	林雅雅	2,400	彭玉蘭	1,500	扶順金會	1,000	陳慧萍	500	張錚琦	100		
姜呈侑、姜呈諭	10,000	鄭師任	6,000	高震谷、朱玉北	6,000	顏秀泰	3,600	周麗貞	1,500	曾瑞婷	1,000	鄧拱賢	500				
楊敏華	10,000	林泰良	6,000	陳杏珠	6,000	黃玉鈴	3,600	無名氏	2,400	楊任芳	1,500	尤曼恩	1,000	陳吳梅	500		
陳秀娟	10,000	吳常	6,000	林建璋	6,000	吳周森	3,500	昌寶雲	2,400	柳淑珍	1,500	陳正偉	1,000	吳錦怡	500		
吳文瑞	10,000	姜呈侑、姜呈諭	6,000	洪麗敏	6,000	郭葉蕙	3,500	李世凱	2,400	釋演文	1,500	蔣明玲	1,000	吳尚穎	500		
		楊敏華	6,000	張文馨	5,800	莊智瑋	3,500	白庭甄	2,400	黃文宏	1,500	洪智明	1,000	吳明道	500		
		陳秀娟	6,000	廖瑞玉	5,500	洪孟華	3,500	劉淑美	2,200	陳文婕	1,500	張金蓮	1,000	黃芷庭	500		
		吳文瑞	6,000	林承亨	5,500	曾銀秀	3,300	侯沛玲	2,200	江華霖	1,500	賴冠汝	1,000	洪婕瑜	500		

合計金額：
2,147,488
(單位：新臺幣 / 元)